



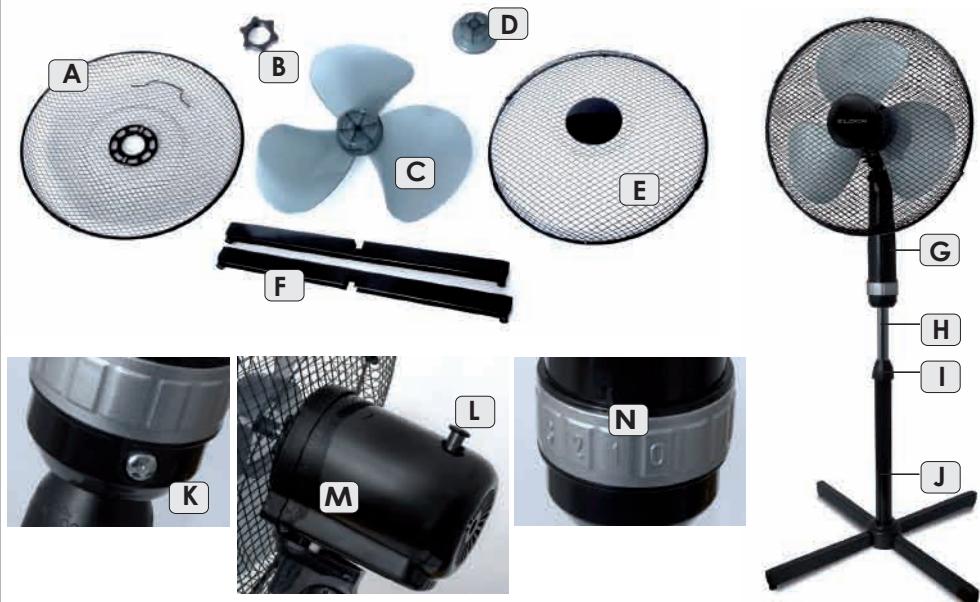
WG51

- WENTYLATOR POKOJOWY
- STAND FAN
- VENTILÁTOR POKOJOVÝ
- STANDVENTILATOR
- ВЕНТИЛЯТОР КОМНАТНЫЙ



Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

www.eldom.eu



OPIS OGÓLNY

- A. Siatka ochronna - tył
- B. Nakrętka
- C. Śmigło
- D. Nakrętka zabezpieczająca śmigło
- E. Siatka ochronna - front
- F. Stopki podstawy
- G. Ramię
- H. Trzon
- I. Blokada regulacji wysokości

- J. Podstawa
- K. Blokada mocowania ramienia
- L. Włącznik oscylacji
- M. Korpus
- N. Wyłącznik oraz I/II/III bieg

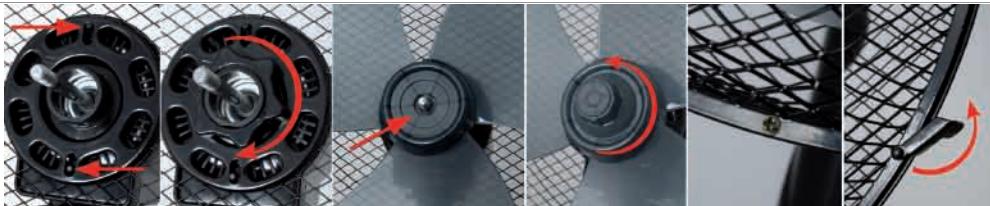
DANE TECHNICZNE

- moc: 50W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

MONTAŻ I PRACA URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy urządzenie rozpakować i złożyć poszczególne elementy.

- wykręcić wkręty ze stopek podstawy (F) i połączyć obie stopki „na krzyż”, fot. 01
- za pomocą wkrętów połączyć stopki (F) z kołnierzem podstawy (J), fot. 02
- zsunąć osłonę znajdującą się na podstawie (J), fot. 03
- ramię (G) wraz z korpusem (M) połączyć z trzonem (H). W tym celu wsunąć dokładnie ramię na trzon (w razie potrzeby poluzować blokadę (K)) i zablokować dokręcając blokadę (K)
- odkręcić nakrętki (B) i (D) z trzonu korpusu (M)
- złożyć siatkę ochronną tylną (A). Otwory siatki dopasować do zaczepów w korpusie, fot. 04
- zamontować nakrętkę (B), dokręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskaźówek zegara, fot. 5



- fot. 04 fot. 05 fot. 06 fot. 07 fot. 08 fot. 09
- śmigło (C) wsunąć na sworzef, fot. 6
 - zabezpieczyć śmigło nakrętką (D), dokręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźówek zegara, fot. 7
 - założyć siatkę ochronną przednią (E). Obie siatki połączyć w dolnej części za pomocą dołączonej śruby oraz zabezpieczyć klamrami, fot. 8 i 9
 - ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni
 - wyregulować wysokość. Położyć pierścień (I), wsunąć lub wysunąć trzon na wymaganą wysokość. Zablokować dokręcając pierścień (I)

Włącznik (N) ustawić w pozycji „0” i podłączyć urządzenie do sieci.

Włącznikiem (N) wybrać prędkość obrotów wentylatora (pozycja „1”, „2” lub „3”).

Wyłączenie urządzenia następuje po przekreśnięciu pokrętła w pozycję „0”.

Niezależnie od ustawionej prędkości obrotowej można wybrać opcję oscylacji poprzez wcisnięcie przycisku (L). Wyłączenie tej funkcji odbywa się poprzez wysunięcie przycisku (L).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać do czyszczenia silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję
- należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników
- urządzenie wyłącznie do użytku domowego
- urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu
- nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wlotu i wylotu
- nie stawiać urządzenia przy firańach i zasłonach
- pracujący wentylator należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci
- wychodząc z pomieszczenia, w którym znajduje się wentylator należy go wyłączyć
- nie rozpalać w pobliżu pracującego urządzenia środków owadobójczych lub podobnych
- nie używać w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C), w miejscach o podwyższonej wilgotności (np. łazienka) i w miejscach zagrożonych wybuchem
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem,
- przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem
- nie zakrywać siatki zabezpieczającej,
- nie wieszać na urządzeniu ubrania ani żadnych przedmiotów
- jeżeli przedewsznią ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta
- napraw sprzęt może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być oddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi



fig. 01



fig. 02



fig. 03

GENERAL DESCRIPTION

A. Protective mesh - rear
 B. Nut
 C. Airscrew
 D. Nut securing the airscrew
 E. Protective mesh - front
 F. base feet
 G. ArmH. Shank
 I. height regulation locki

J. Base
 K. Arm assembly lock
 L. Oscillation switch
 M. Body
 N. Switch and gears: I, II and III

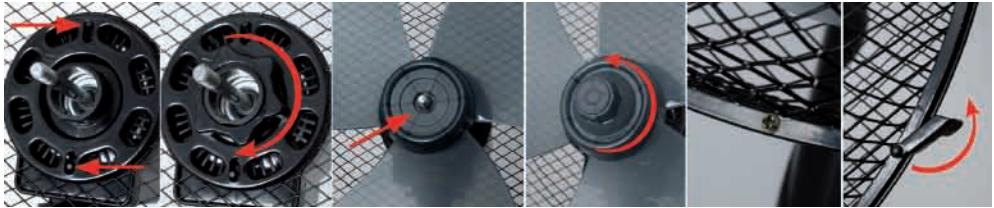
TECHNICAL DATA

- power: 50W
- voltage supply: 230V ~ 50Hz

ASSEMBLY AND THE APPLIANCE OPERATION

Before the first use, unpack the unit and put particular elements together.

- unscrew screws from the base feet (**F**) and couple the feet of the base together (cross), fig. 01
- using the screws couple the feet (**F**) with the collar of the base (**J**), fig. 02
- remove the shield from the base (**J**), fig. 03
- couple the arm (**G**) with the body (**M**) together with the shank (**H**). To do the above, slide the arm into the shank (if it is necessary loosen the lock (**K**) and lock it by tightening the lock (**K**))
- unscrew the nuts (**B,D**) from the body's shaft (**M**)
- fix the rear protective mesh (**A**). Adjust the holes in the mesh to the clamps of the body, fig. 04
- fix the nut (**B**), twisting it clockwise, fig. 5



- fig. 04 fig. 05 fig. 06 fig. 07 fig. 08 fig. 09
- slide the airscrew (**C**) on the pin, fig. 6
 - secure the airscrew with the nut (**D**), twisting it counterclockwise, fig. 7
 - fix the front protective mesh (**E**). Couple both meshes in the bottom part due to a bolt, protect by clamps, fig. 8 and 9
 - put the unit on a stable and even surface
 - set the height. Loosen the ring (**I**), slide into shaft into required height.
Lock by twisting the ring (**I**).

Select the fan rotation speed (position "1", „2" or "3") with the switch (**N**). After turning the knob into the "0" position, the appliance is turned off.

Undependably on selected speed, it is possible to select the circulation option after pressing the button (**L**). To switch the above function off, pull the button out (**L**).

CLEANING AND MAINTENANCE ACTIVITIES

- unplug the unit before cleaning
- do not merge the unit in water
- to not use abrasive or other damaging cleaning agents

SAFETY OPERATION INSTRUCTIONS

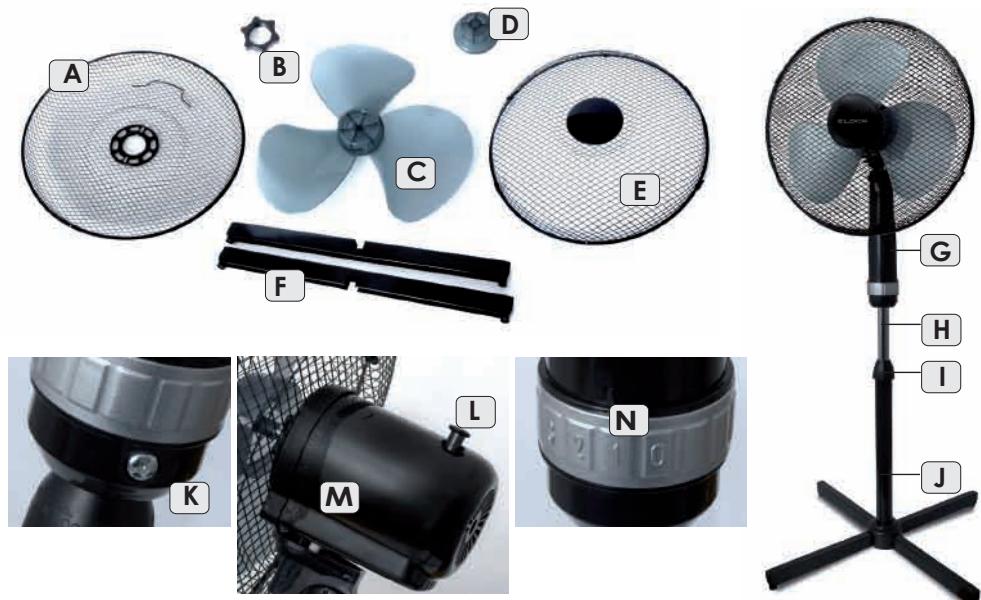
- read the manual carefully before use
- please, do not plug too many appliances to a single electric circuit
- the unit is designed to operate at a household
- place the unit on a flat and dry surface
- do not inert fingers or any other objects into the inlet and outlet holes
- do not place the unit near cushions or curtains
- working fan must be always supervised, especially, when there are children nearby
- leaving a room where a fan operates, switch it off
- do not spray any insect killers or similar agents near the operating fan
- do not use the appliance under high temperature (exceeding 40°C), in localizations where the humidity rate is high (e.g. bathroom) and localizations where explosive atmosphere occurs
- before switching the unit on make sure all its elements are correctly fixed. Under no circumstances one may switch the unit on before it has been completely assembled!
- do not cover the protective mesh
- do not use the appliance as a hanger
- in case the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer's authorized service center
- The unit may be repaired by a manufacturer's authorized service center only (list of the centers attached and available on the website: www.eldom.eu). All modifications or use of non-original spare parts or any other elements is prohibited and makes use of the unit hazardous.
- Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for potential damages arising from improper use of the unit.

ENVIRONMENT PROTECTION

- the unit is made of materials which may be reused or re-cycled
- they must be provided to a relevant point which specializes in collecting and recycling of electric and electronic appliances

GUARANTEE

- the unit is intended to be used in a household.
- it must not be used for professional purposes,
- the guarantee expires in case of improper service



POPIS

- A. Ochranná síťka – zadní část
- B. Šroubová matice
- C. Vrtule
- D. Matice zajíšťující vrtuli
- E. Ochranná síťka – přední část
- F. Nožky podstavce
- G. Rameno
- H. Trn
- I. Blokáda regulace výšky

- J. Podstavec
- K. Blokáda upevnění ramene
- L. Vypínač oscilace
- M. Těleso
- N. Vypínač a I a II a III rychlost



TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 50W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz



MONTÁŽ A PRÁCE ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím je nutné zařízení rozbalit a složit dohromady jednotlivé jeho části.

- vyšroubovat šrouby z nožek podstavce (F) a spojit obě nožky „do kříže“, fot. 01
- pomocí šroubů spojit nožky (F) s hrdlem podstavce (J), fot. 02
- odsunout ochranný kryt, který se nachází na podstavci (J), fot. 03
- rameno (G) společně s tělesem (M) spojit s trnem (H). Provést pomocí důkladného nasunutí ramena na trn (v případě potřeby je nutné uvolnit blokádu (K) a zablokovat rameno dotažením blokády (K))
- odšroubovat šroubovou matici (B) z trnu tělesa (M)
- upevnit zadní část ochranné sítky (A). Otvary v sítku přiměřit dle závěsů na těleso zařízení, fot. 04
- zášroubovat šroubovou matici (B), šroubovat ve směru chodu hodinových ručiček, fot. 05



Bild 01



Bild 02



Bild 03

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A. Hinterer Schutzkorb
- B. Mutter
- C. Rotorblatt
- D. Sicherungsmutter
- E. Vorderer Schutzgitter
- F. Standfuß
- G. Arm
- H. Teleskoprohr
- I. Höhenverstellung

- J. Standrohr
- K. Rändelschraube
- M. Gehäuse
- N. Ausschalter 1, 2 und 3 Gang

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 50W
- Speisespannung 230V ~ 50Hz

GERÄTEMONTAGE UND -GEBRAUCH

Vor dem erstmaligen Gebrauch das Gerät auspacken und Einzelteile zusammenbauen.

- AusbeidenTeilendesStandfußes(F)Schraubenlösenundsiekreuzweiseaufeinander stecken, Bild 01
- Standfüße(F)mit dem Standrohrflansch(J)mittelsSchaftsschraubenfestschrauben, Bild 02
- Abdeckklappe, die sich auf dem Standrohr befindet, herunterziehen (J), Bild 03
- Arm (G) samt Gehäuse (M) mit dem Teleskoprohr (H) verbinden. Dafür den Arm auf den Teleskoprohr aufstecken (falls notwendig die Rändelschraube (K) lösen) und anschließend die Rändelschraube (K) festschrauben.
- Mutter (B, D) vom Gehäuse (M) abschrauben.
- Hinterer Schutzkorb (A) montieren. Die Öffnungen im Schutz den Federn am Gehäuse anpassen, Bild 04.
- Sicherungsmutter (B) montieren und durch Drehen im Uhrzeigersinne anziehen, Bild 5.



- Bild 04 Bild 05 Bild 06 Bild 07 Bild 08 Bild 09
- Rotorblatt (**C**) auf den Wellenstift aufstecken. Bild 6
 - Rotorblatt mit der Sicherungsmutter (**D**) durch Anziehen im Gegenurzeigensinne absichern. Bild 7
 - Den vorderen Schutzkorb (**E**) montieren. Den vorderen und hinteren Schutzkorb mittels beigefügter Schraube verbinden und mit Klammern absichern. Bild 8 und 9.
 - Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche platzieren.
 - Die gewünschte Höhe einstellen. Den Höhenverstellungsring (**I**) lösen, Teleskoprohr auf die gewünschte Höhe einstellen.
 - Mit dem Höhenverstellungsring (**I**) festschrauben.

Wählen Sie die Drehgeschwindigkeit des Lüfters mittels Schalter (**N**) (Position **1**, **2** oder **3**). Abschalten des Gerätes erfolgt, indem Sie den Regulator in Position **0** einstellen.
Unabhängig von der eingestellten Drehgeschwindigkeit kann die Oszillationsoption durch Betätigen des Reglerknopfs (**L**) gewählt werden. Herausziehen des Reglerknopfs (**L**) schaltet die Funktion aus.

REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

- Vor der Reinigung das Gerät vom Strom abschalten.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Keine Scheuermittel oder -materialien zum Reinigen des Geräts verwenden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Vor dem Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
- Darauf achten, dass nicht zu viele Empfangsgeräte an einem Stromkreis angeschlossen werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät auf einer ebenen und trockenen Fläche platzieren.
- Keine Finger oder sonstige Gegenstände in Ein- und Auslassöffnungen des Geräts stecken.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und Gardinen stellen.
- Den eingeschalteten Ventilator immer im Auge behalten, insbesondere wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.
- Das Gerät darf nicht von Kindern Einweisung von Personen mit körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Behinderungen oder mit mangelnder Erfahrung bzw. Wissen ohne Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlicher Person bzw. verwendet werden.
- Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
- Beim Verlassen des Raumes, in dem sich der Ventilator befindet, ist dieser vorerst auszuschalten.
- In der Nähe des eingeschalteten Geräts keine Insektensprays oder Ähnliches sprühen.
- Nicht bei hoher Temperatur (über 40°C), hoher Feuchtigkeit (z. B. im Badezimmer) oder Explosionsgefahr benutzen.
- Vor dem Einschalten des Geräts prüfen, ob sämtliche Elemente montiert wurden. Das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenn nicht alle Geräteteile zusammengebaut wurden.
- Den Maschendrahtschutz auf keinen Fall überdecken.
- Am Gerät keine Kleider oder andere Gegenstände aufhängen.
- Um Gefahren zu verhindern, wenden Sie sich bitte bei Beschädigung des Anschlusskabels an die Servicestelle des Herstellers.
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden (Die Kundendienststellen finden Sie im Anhang oder auf der Internet-Seite: www.eldom.eu). Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
- Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Es ist bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.

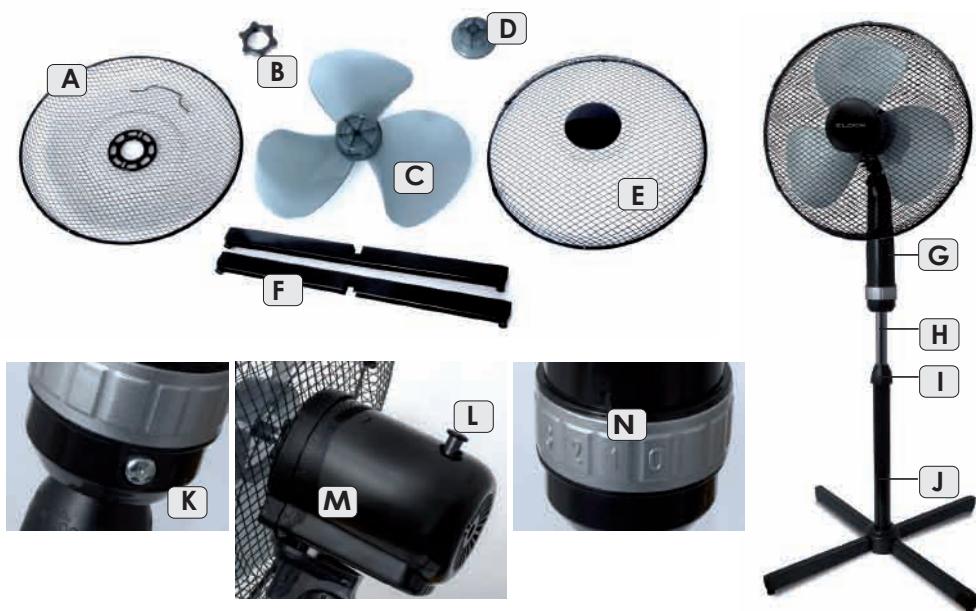


фото 01



фото 02



фото 03

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- A.** Задняя защитная сетка
- B.** Гайка
- C.** Лопасти
- D.** Гайка крепления
- E.** Передняя защитная сетка
- F.** Ножки основания
- G.** Блок управления
- H.** Штанга
- I.** Блокировка регуляции высот
- J.** Стойка
- K.** Фиксатор блока управления
- L.** Кнопка включения осцилляции
- M.** Корпус
- N.** Кнопка включения I/II/III скорости

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 50 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц

СБОРКА И РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием необходимо снять все упаковочные материалы с прибора и собрать комплектующие детали.

- отвинтите шурупы с ножек основания (**F**) и соединить обе ножки на крест, фото 1
- соедините ножки (**F**) с основанием (**J**) с помощью шурупов, фото 2
- закрепите защитный элемент находящийся на основании (**J**), фото 3
- блок управления (**G**) и корпус (**M**) соединить со штангой (**H**). Для этого следует тщательно соединить блок управления со штангой (если необходимо ослабьте регулятор (**K**) и зафиксируйте, затягивая регулятор (**K**))
- открутите гайку (**B** и **D**) с корпуса (**M**)
- установите заднюю защитную сетку (**A**). Отверстия сетки совместить с фиксаторами в корпусе, фото 04
- накрутить гайку (**B**), затягивая по часовой стрелке , фото 05.

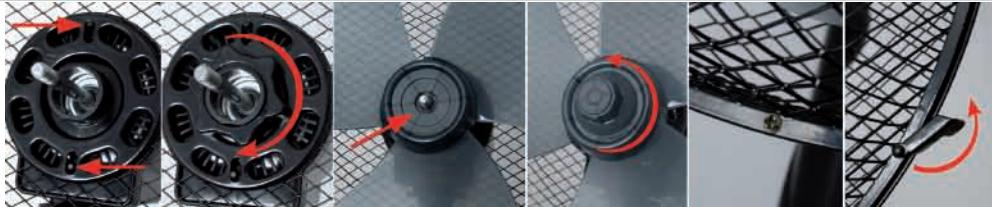


фото 04

фото 05

фото 06

фото 07

фото 08

фото 09

- установите лопасти (**C**) на вал мотора, фото 6
- зафиксируйте лопасти с помощью гайки крепления (**D**), затягивая против часовой стрелки, фото 7
- наденьте переднюю защитную сетку (**E**). Обе сетки совместить в нижней части с помощью прилагаемой шайбы и закрепить фиксаторами, фото 8 и 9
- прибор установить на ровной, стабильной поверхности
- отрегулируйте высоту. Ослабить кнопку регулировки (**I**), устанавливая штангу на желаемую высоту. Зафиксировать, затягивая блокировку (**I**)

При помощи кнопки (**N**) выбрать скорость вращения вентилятора (пол. **1**), **(2)** или **(3)**). Прибор выключается при установлении кнопки в пол. **(0)**

Нажатием кнопки (**L**) можно выбрать опцию циркуляции, которая не зависит от установленной скорости вращения. Чтобы отменить данный режим, нажмите снова кнопку (**L**).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- чтобы избежать перегрузки сети, не включайте одновременно несколько приборов
- только для домашнего использования
- установить прибор на ровной, сухой поверхности
- запрещается вставлять пальцы или другие предметы в отверстия входа и выхода воздуха
- запрещается устанавливать прибор вблизи гардин и штор
- наблюдайте за прибором во время его работы особенно, если дети находятся вблизи прибора
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность,
- обратить внимание, чтобы дети не играли с прибором,
- во время работы фритюрницы, прибор должен находиться вдали от детей,
- выходя из комнаты, где находится вентилятор, следует прибор выключить
- разбрызгивать вблизи работающего прибора средства от насекомых или аналогичные
- запрещается использование прибора при высоких температурах (более 40 С), в местах повышенной влажности (на прим. ванная) и в местах с опасностью взрыва
- перед включением прибора убедитесь в том, что вентилятор правильно собран.
- Запрещается включение вентилятора перед сборкой
- запрещается прикрывать и закрывать защитную сетку
- запрещается вешать или кладь одежду или другие предметы на вентилятор
- если сетевой шнур поврежден во избежание опасности, следует произвести замену в Сервис Центре Производителя.
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб сайте www.eldom.eu). Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- запрещается использование в коммерческих целях
- при неправильном использовании, гарантия не является действительной